

SEDE CENTRALE

Via G. Parini, 10/C - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841692; 049-5841969; 049-9703995
CF e PI: 80024700280 - Codice Meccanografico: PDIS02100V - Codice Univoco Ufficio: UFS6EP
Mail: pdis02100v@istruzione.it - Pec: pdis02100v@pec.istruzione.it

SEDE STACCATA

Via Ortazzi, 11 - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841129

INDIRIZZI DI STUDIO

Istituto Tecnico Economico: AFM, SIA, Turismo - Istituto Tecnico Tecnologico: CAT
Istituto Professionale: Servizi per l'Agricoltura, Servizi per la sanità e l'assistenza sociale



RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Allegato A – Documento del 15 maggio

CLASSE	5[^] CET
INDIRIZZO	TURISMO
ANNO SCOLASTICO	2022-2023
DISCIPLINA	LINGUA E CULTURA FRANCESE
DOCENTE	PROF.ssa RUVOLETTO TIZIANA

REV	DATA	EMESSO	MDI
01	04.11.2019	RSGQ	11.3.2

RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

1. PROFILO DELLA CLASSE

(descrizione della composizione, della partecipazione al dialogo educativo, dell'interesse e dell'impegno dimostrati, delle relazioni interpersonali, ecc.)

La classe 5^a CET, è formata da 17 studenti, tre ragazzi e quattordici ragazze che hanno goduto, quasi tutti, della continuità nella disciplina, in quanto la sottoscritta ha seguito l'evoluzione della classe dal primo al quinto anno; nel primo e nel secondo anno è stata anche la loro coordinatrice di classe.

All'inizio del terzo anno durante le lezioni di francese gli alunni erano discretamente attenti, motivati, positivamente vivaci e partecipativi; ma in seguito hanno dimostrato generalmente interesse ed impegno inferiori alle attese, anche a causa dei lunghi periodi di DAD e DDI per la pandemia da Covid-19.

Ritornati alle lezioni regolarmente in presenza fin dall'inizio del quarto anno (tranne pochi alunni che seguivano le lezioni per brevi periodi in DAD, quando risultavano positivi), la classe è apparsa trasformata: sono emerse in lingua francese parecchie fragilità, lacune linguistiche ed espressive da recuperare e difficoltà di collaborazione, per cui alcuni argomenti del programma del quarto anno sono stati ripresi, approfonditi e conclusi nel quinto anno.

L'attenzione e l'impegno degli alunni sono stati quest'anno assidui da parte di una componente, e la partecipazione interattiva al dialogo educativo, sempre sollecitata, è stata costante solo da parte di pochi alunni, malgrado si sia cercato di motivarli presentando vari argomenti ed attività in lingua francese. Alcune alunne hanno lavorato regolarmente con consegne dei lavori puntuali, mentre altri alunni hanno seguito e lavorato a fasi alterne. Quest'anno qualche alunno si è impegnato maggiormente che nel passato, qualche altro è stato discontinuo nella frequenza alle lezioni, anche per motivi di salute e infine qualche studente ha seguito passivamente le lezioni e non si è impegnato in modo regolare ed adeguato.

Alla fine del terzo anno una studentessa ha conseguito con assai buoni risultati il Diploma della Certificazione esterna in Lingua Francese DELF B1 e nel quarto anno la stessa studentessa ha conseguito il Diploma della Certificazione in Lingua Francese DELF B2, mentre altre due studentesse hanno conseguito il Diploma DELF B1. Alcune alunne hanno partecipato ad attività di promozione della lingua francese in Istituto come l'orientamento in entrata e ad attività di progetto che hanno loro permesso di consolidare le competenze in francese e di prepararsi agli esami delle Certificazioni (modulo PON nel quarto anno)

La classe nel corso del terzo anno scolastico, gran parte trascorso in DAD, ha beneficiato per un'ora di lezione settimanale da ottobre ad aprile, della compresenza di un assistente di madrelingua francese, per un periodo anche in collegamento online da Bordeaux e da Strasburgo.

A conclusione del quinto anno gli allievi sono in grado di collegare in francese i vari argomenti della disciplina se opportunamente guidati, ma per diversi alunni la comunicazione resta breve, non esattamente fluida e corretta. A tratti emergono errori di pronuncia e vocaboli inventati. Solo un piccolo gruppo ha maturato una mentalità interdisciplinare e riesce a comunicare in francese i collegamenti tra materie diverse con scioltezza e precisione espressiva discreta.

Qualche alunno invece ha difficoltà nell'organizzazione e nella comunicazione delle conoscenze. Positive le relazioni interpersonali. Gli obiettivi programmati sono stati sostanzialmente raggiunti.

2. NODI CONCETTUALI FONDAMENTALI TRATTATI, ARGOMENTI, CONTENUTI E TEMPI DI REALIZZAZIONE

NODI CONCETTUALI, ARGOMENTI E CONTENUTI	Periodo	Ore
<p>LINGUA: FONETICA E STRUTTURE LINGUISTICHE</p> <p>Potenziamento della comprensione e della produzione orale e scritta, delle strutture linguistiche e comunicative della lingua francese, delle frasi subordinate, dei modi e dei tempi dei verbi regolari ed irregolari.</p>	INTERO ANNO	8
<p>TURISMO</p> <p>In lingua francese: Gli intermediari di viaggi, i prodotti turistici classici, i prodotti turistici di tendenza, prenotare un viaggio, modificare una prenotazione, reclamare e rispondere, fatturare. Presentare un hotel, presentare il lavoro alla réception, il lavoro in agenzia. Preparazione di itinerari turistici, culturali e gastronomici. Il marketing turistico, le varie forme di turismo, le diverse strutture ricettive, i servizi e le professioni. Turismo e trasporti. Ricerca personale di ogni studente su una forma di turismo e presentazione in classe.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	22
<p>GEOGRAFIA TURISTICA</p> <p>In lingua francese: Le regioni francesi. In modo più approfondito le regioni dell'Ovest, del Sud-Ovest (arco Atlantico). Alcune regioni dell'Italia: Emilia-Romagna, Toscana, Umbria, Marche, Abruzzo, Molise, Puglia, Campania, Basilicata, Calabria, Sicilia, Sardegna e Veneto. Alcune città italiane tra le quali Firenze, Roma, Napoli. La Francia d'Oltre-mare..</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	16
<p>FRANCIA, EUROPA ED ISTITUZIONI</p> <p>In lingua francese: Politica ed Istituzioni francesi ed europee. L'Unione Europea, la francofonia.</p>	PENTAMESTRE	8
<p>CIVILTÀ ED EDUCAZIONE CIVICA</p> <p>In lingua francese: I problemi sociali, la famiglia, il lavoro, la disoccupazione, l'immigrazione, l'integrazione, le fedi religiose, i motivi della discriminazione, il principio di laicità, i legami tra le generazioni. I diritti delle donne. L'evoluzione del lavoro delle donne. Etica del turismo: l'impatto del turismo sull'ambiente (turismo, cultura e patrimonio).</p> <p>Siti Unesco in Italia, nel Veneto e nella città di Padova. Lavoro personale multimediale realizzato a coppie su un sito Unesco di Padova e presentato in classe</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	18
<p>CULTURA, ARTE E LETTERATURA</p> <p>In lingua francese Quadro storico, sociale e culturale del XIX° secolo e dei primi decenni del XX° secolo. Le correnti letterarie del realismo, del naturalismo, del simbolismo, la belle époque; movimenti artistici e letterari dei primi decenni del XX° secolo. Biografia, cenni allo stile di alcuni autori francesi e lettura e comprensione di brevi testi letterari tratti dalle loro opere.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	16

I suddetti nodi concettuali fondamentali verranno maggiormente esplicitati analiticamente nel Programma finale del docente.

3. METODOLOGIE DIDATTICHE UTILIZZATE

- | | | | |
|--------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| X | Lezioni frontali | X | Cooperative Learning |
| X | Lavori di gruppo | X | Lezioni guidate |
| <input type="checkbox"/> | Classi aperte | <input type="checkbox"/> | Problem solving |
| X | Attività laboratoriali | X | Brainstorming |
| <input type="checkbox"/> | Esercitazioni pratiche: Simulazioni di attività professionali turistiche come presentazione in classe di monumenti/circuiti/visite | <input type="checkbox"/> | Peer tutoring |
| X | Flipped classroom | X | Debate |

I contenuti sono stati proposti seguendo l'approccio comunicativo e accompagnando gli studenti nelle varie fasi dell'apprendimento fino all'acquisizione degli stessi contenuti. Tutte le attività proposte, hanno avuto come scopo quest'anno il potenziamento della capacità espressiva ed il conseguimento di una più corretta e fluida produzione, anche in preparazione all'esame di stato.

Il lavoro in classe è stato finalizzato al rafforzamento delle abilità di base e poi all'ampliamento delle conoscenze e delle capacità operative, utilizzabili in ambito professionale. I contenuti sono stati presentati in contesti di comunicazione più realistici possibile. Sono state comunicate e praticate le tecniche per migliorare le capacità degli studenti di comprendere, analizzare i testi orali e scritti e si è lavorato per sviluppare la competenza comunicativa e le abilità di produzione orale e scritta, assegnando esercitazioni di varia tipologia, più sotto specificate.

In particolare gli alunni sono stati guidati all'analisi di diversi documenti (lettere turistiche, e-mail, moduli, testi turistici, dialoghi all'hotel e in agenzia di viaggi, testi letterari, di attualità, articoli di giornali e riviste online).

Durante il quinto anno sono stati presentati ai discenti non solo argomenti di turismo, geografia turistica, civiltà, educazione civica ed attualità ma anche dei testi poetici e in prosa tratti dalle opere di autori francesi dell'Ottocento e del Novecento, per ampliare le loro conoscenze lessicali, far loro conoscere ed apprezzare i generi letterari, il pensiero, lo stile degli autori francesi, in unione anche con autori dell'800 e del 900 studiati in letteratura italiana.

Si è sempre cercato di stimolare il dialogo, i resoconti orali, i commenti in lingua francese ed è stato incoraggiato il confronto delle idee e delle conoscenze acquisite nell'ambito pluridisciplinare.

Gli studenti hanno presentato in classe le loro ricerche scritte e orali sulle varie forme di turismo in Francia; durante l'anno hanno prodotto itinerari turistici, artistici ed enogastronomici situati in Francia, nei DROM/COM ed in Italia.

Nei mesi di febbraio-marzo sono stati svolti e presentati in aula i loro lavori multimediali sui siti Unesco di Padova. Sono state svolte prove scritte formative e sommative di comprensione di articoli, questionari e composizioni. Sono stati assegnati e corretti esercizi di comunicazione turistica e relazioni per migliorare la correttezza ortografica ed ampliare la scelta lessicale come anche le competenze espressive scritte.

4. STRUMENTI E MATERIALI DIDATTICI

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| X | Libro di testo | <input type="checkbox"/> | Uscite didattiche |
| X | Testi didattici di supporto | <input type="checkbox"/> | Sussidi audiovisivi |
| X | Stampa specialistica online | X | Film - Documentari |
| X | Scheda predisposta dal docente | X | Video selezionati in YouTube |
| X | Computer | X | Presentazioni in PowerPoint |
| <input type="checkbox"/> | Viaggi di istruzione | X | LIM |
| <input type="checkbox"/> | Incontri con esperti | <input type="checkbox"/> | Formazione esperienziale |
| X | Altro: Registro Elettronico | | |

Il testo di lingua del turismo e civiltà in adozione è “Objectif Tourisme” di L. Parodi e M. Vallacco, ed. Juvenilia Scuola. Il libro di civiltà è “France Investigation” di M. Pelon e I. Melo Faggiano, edizioni Minerva Scuola. Il testo di grammatica in possesso degli studenti fin dal biennio è “Côté grammaire côté lexique” di M.- C. Jamet, L. Sattler, M. Fourment-Berni Canani, edizioni Minerva Scuola. Documenti di civiltà, turismo, letteratura, educazione civica, attualità, articoli tratti da giornali francesi on-line raccolti in schede dalla docente e consegnati agli studenti attraverso il registro elettronico.

5. TIPOLOGIE DELLE PROVE DI VERIFICA UTILIZZATE

PROVE SCRITTE		PROVE ORALI		PROVE PRATICHE	
X	Quesiti	X	Interrogazione	X	Simulazione di operazioni professionali turistiche
<input type="checkbox"/>	Vero / Falso	X	Intervento	X	Presentazione multimediale di ricerche
<input type="checkbox"/>	Scelta multipla	X	Dialogo	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Completamento	X	Discussione	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Soluzione di problemi	X	Riassunto e relazione	<input type="checkbox"/>
X	Comprensione/ Produzione/composizione scritta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

6. CONTRIBUTO DELLA DISCIPLINA AL RAGGIUNGIMENTO DELLE CONOSCENZE E COMPETENZE PROPRIE DI “EDUCAZIONE CIVICA”

- Istituzioni Francesi ed Europee, Il Parlamento Europeo di Strasburgo, l’Unione Europea,
- Approfondimenti sui poteri dei Presidenti della Repubblica in Francia ed in Italia,
- Etica del Turismo
- Grand Tour
- Les catherinettes. Les suffragettes, il diritto di voto delle donne.
- La condizione delle donne nel XX° secolo e nel XXI° secolo. Il sessismo,
- L’appello del Generale C. De Gaulle da Londra alle forze della resistenza in Francia (18-6-1940),
- Vita attiva e vita sociale in Francia,
- Lavoro multimediale sul compito di realtà “Alla scoperta del patrimonio Unesco nella città di Padova”

COMPETENZE e TRAGUARDI DI EDUCAZIONE CIVICA STRATEGICI PRIORITARI DEL TRIENNIO TURISTICO PROGRAMMATI DAL CDC 5 CET: T.1, T.2, T.5, T.6, T.14

Sono state individuate le seguenti competenze di educazione civica al raggiungimento delle quali ha contribuito la lingua francese:

- **competenza personale, sociale e capacità di imparare ad imparare;**
- **competenza in materia di consapevolezza ed espressione culturale**
- **competenza multilinguistica**
- **competenza in materia di cittadinanza**
- **competenza digitale**

Ci si è proposti di promuovere l'abilità di imparare ad imparare; questo comporta la consapevolezza del proprio processo di apprendimento e dei propri bisogni, l'acquisizione, l'elaborazione e l'assimilazione di nuove conoscenze e abilità. Imparare ad imparare significa anche saper partire da quanto appreso in precedenza e dalle esperienze di vita per usare e applicare conoscenze e abilità in tutta una serie di contesti. Come indicato nel Piano di lavoro del Docente, l'insegnamento della lingua francese ha avuto il seguente ruolo per il raggiungimento delle competenze sopra elencate:

- sviluppare negli studenti la curiosità e l'interesse per la cultura straniera, il senso critico di analisi e riflessione sugli aspetti della cultura straniera diversi e su quelli simili agli elementi culturali conosciuti;
- approfondire l'atteggiamento di tolleranza e rispetto verso gli aspetti della cultura straniera che divergono da quella italiana, per ampliare e perfezionare la competenza comunicativa.

7. RISULTATI RAGGIUNTI

In relazione alla programmazione curricolare sono stati conseguiti i seguenti risultati in termini di:
(*indicare in modo sintetico i risultati conseguiti dalla classe*)

CONOSCENZE	ABILITÀ	COMPETENZE
<p>La classe, a diversi livelli, conosce:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Regole di fonetica, ritmo ed intonazione, 2. Modi e tempi dei verbi regolari ed irregolari, 3. Strutture linguistiche e morfosintattiche, 4. Argomenti della lingua specifica del turismo in relazione alla comunicazione turistica, 5. Cultura: documenti di geografia, economia, turismo, marketing turistico, storia, arte, società, attualità, 6. Testi letterari tratti dalle opere di autori dei secoli XIX° e XX°, inseriti nel loro contesto storico-sociale e culturale. 	<p>La classe, a diversi livelli, sa:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Comprendere in senso globale e dettagliato testi orali appartenenti a diversi registri linguistici, 2. Relazionare oralmente in francese in modo sintetico e comprensibile i contenuti dei documenti turistici, geografici, economici, letterari, informativi, argomentativi proposti, 3. Interpretare e completare la modulistica relativa alla corrispondenza turistica, 4. Preparare itinerari turistici e documenti illustrativi, 5. Fornire semplici commenti su temi generali, 6. Fornire per iscritto composizioni e commenti personali, 7. Rispondere a questionari scritti, a quesiti a risposta aperta 8. Trattare sinteticamente gli argomenti proposti. 9. Utilizzare i dizionari monolingue e bilingue, anche online 	<p>Gli alunni della Vª CET, a diversi livelli, posseggono le seguenti competenze:</p> <p>COMPETENZA 1 Padroneggiare la lingua comunitaria FRANCESE per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi ai percorsi di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali</p> <p>COMPETENZA 2 Progettare, documentare e presentare servizi o prodotti turistici</p> <p>COMPETENZA 3 Utilizzare strumenti di comunicazione visiva e multimediale, anche con riferimento alle strategie espressive e agli strumenti tecnici della comunicazione in rete nelle attività di studio, ricerca ed approfondimento disciplinare. Stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale.</p> <p>COMPETENZA 4 Utilizzare il sistema delle comunicazioni e delle relazioni delle imprese turistiche.</p>

Piove di Sacco, 15 maggio 2023

La Docente

Prof.ssa Ruvoletto Tiziana